Informacja dotycząca wniosku o wydanie karty mobilności

Stadt Wien | Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht

Zarząd Miasta Wiednia
Sprawy społeczne oraz prawo socjalne i zdrowotne
tel.: +43 1 4000 8040
faks: +43 1 4000 99 40639
e-mail: mobilpass@ma40.wien.gv.at
www.soziales.wien.at

Niniejsza ulotka zawiera ważne informacje o składaniu wniosku i procesie rozpatrywania.
Proszę dokładnie zapoznać się z treścią informacji!

Informacje o o ochronie danych osobowych w myśl art. 13 RODO:
https://www.wien.gv.at/kontakte/ma40/ds-info/index.html

Czym jest karta mobilności?
Karta mobilności Miasta Wiednia zapewnia mobilność i dodatkowe usługi osobom w niekorzystnej sytuacji społecznej.

Kto może otrzymać kartę mobilności?

1. **Osoby pobierające od co najmniej jednego miesiąca zabezpieczenie społeczne względnie zapomogę mieszkaniową przyznawaną przez wydział spraw społecznych oraz prawa socjalnego i zdrowotnego otrzymują kartę mobilności pocztą, bez konieczności składania odrębnego wniosku.**
2. **Osoby pobierające emeryturę/rentę z dodatkiem wyrównawczym, nie przewyższającą aktualnego standardu minimalnego,**

› **inne osoby (spełniające warunki podane w punkcie 2):**
- osoby, które osiągnęły już ustawowy wiek emerytalny – ukończyły 60. rok życia (kobiety) lub 65. rok życia (mężczyźni) i pobierają rentę rodzinną
- osoby niepełnosprawne, pobierające rentę sierocą z dodatkiem wyrównawczym (np. osoby pełnoletnie z uprawnieniami do podwyższonego zasiłku rodzinnego)
- osoby pobierające dodatek wyrównawczy, które zgromadziły co najmniej 360 miesięcy składkowych w obowiązkowym ubezpieczeniu społecznym z tytułu pracy zarobkowej
- osoby, które osiągnęły ustawowy wiek emerytalny i pobierają alimenty w myśl austriackiego kodeksu cywilnego (ABGB), których wysokość nie przewyższa standardu minimalnego
- osoby zamieszkałe w finansowanych przez publiczny podmiot domach spokojnej starości, domach opieki, domach z mieszkaniami chronionymi oraz w instytucjach opieki nad niepełnosprawnymi, o ile po pokryciu opłat z ich emerytury pozostaje im do dyspozycji minimalna kwota lub jeżeli otrzymują kieszonkowe z zabezpieczenia społecznego.

Dalsze warunki:

› **pełnoletniość**
› **główne miejsce zamieszkania i stały pobyt w Wiedniu zgodnie z danymi centralnego rejestru meldunkowego**
› **obywatelstwo austriackie lub status zrównany z obywatelami austriackimi:**
Osobami, których status jest zrównany z obywatelami austriackimi są:
- obywatele państw członkowskich UE lub EOG (przysługuje tylko pod określonymi warunkami) lub obywatele Szwajcarii lub
- osoby, które uzyskały azyl w Austrii lub którym przysługuje prawo do ochrony uzupełniającej
- długookresowi rezydenci z państw trzecich posiadający prawo do długookresowego pobytu na terenie UE lub prawo pobytu o takim charakterze (prawo do długookresowego pobytu na terenie WE lub bezterminowe prawo pobytu)

› **łączne dochody w wysokości nie przewyższającej standardu minimalnego**
Do łącznych dochodów zalicza się w myśl wiedeńskiej ustawy o zabezpieczeniu społecznym wszelkie uwzględniane dochody wszystkich osób należących do wspólnoty wymagającej wsparcia (uprawnieni do alimentacji małżonkowie, partnerzy życiowi, małoletnie dzieci lub dzieci pełnoletnie, lecz uprawnione do alimentacji we wspólnym gospodarstwie domowym).

Jak można uzyskać kartę mobilności?
Formularz wniosku można pobrać w centrali wydziału Abteilung für Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht der Stadt Wien, Thomas-Klestil-Platz 8, 1030 Wien, tel. 01 4000 – 8040, we wszystkich ośrodkach pomocy społecznej w Wiedniu oraz na stronie www.wien.gv.at/amtshelfer.

1. Należy dokładnie wypełnić dokładnie i podać informacje zgodne z prawdą.
Wniosek musi być podpisany przez wnioskodawcę i wszystkie pełnoletnie osoby żyjące w jego gospodarstwie domowym.

2. Należy załączyć kopie dokumentów wymienionych poniżej.
Do wniosku należy dołączyć kopie wszystkich stron następujących dokumentów osób mieszkających we wspólnym gospodarstwie domowym (również dzieci):
› **aktualne zaświadczenia o dochodach netto, uzyskiwanych przez wszystkie osoby mieszkające we wspólnym gospodarstwie domowym**, np. decyzja o przyznaniu emerytury/renty, wysokość emerytury/renty zagranicznej w euro, alimenty, zaświadczenie o zarobkach, wynagrodzenie ucznia zawodu, świadczenia wypłacane przez Fonds Soziales Wien, kieszonkowe terapeutyczne, inne przychody.
› **decyzja o przyznaniu zasiłku rodzinnego lub zaświadczenie o niepełnosprawności** (np. legitymacja osoby niepełnosprawnej)
› **dokument tożsamości** (ze zdjęciem)
› **dokumenty osobiste**, np. dowód posiadania obywatelstwa względnie prawo pobytu, poświadczenie zameldowania, decyzja o udzieleniu azylu, akt małżeństwa, prawomocny wyrok rozwodowy, ugoda itp.).

3. Wniosek należy złożyć wraz z kopiami dokumentów!
Wypełniony i podpisany wniosek wraz z kopiami dokumentów można:
› złożyć w biurze przyjęć centrali Abteilung für Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht der Stadt Wien, 1030 Wien, Thomas-Klestil-Platz 8, na parterze lub
› wrzucić do skrzynki pocztowej w urzędzie: Zentrale der Abteilung für Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht der Stadt Wien lub
› wysłać pocztą na adres: Stadt Wien - Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht – Fachzentrum Soziale Leistungen, 1030 Wien, Thomas-Klestil-Platz 8 lub
› wysłać pocztą elektroniczną na adres: mobilpass@ma40.wien.gv.at

4. Jak można się dowiedzieć, czy została przyznana karta mobilności?
Wydział spraw społecznych oraz prawa socjalnego i zdrowotnego miasta Wiednia rozpatrzy, czy wnioskodawca spełnia warunki do otrzymania karty mobilności. Decyzja zostanie przekazana wnioskodawcy na piśmie.

Jakie obowiązki ma wnioskodawca?

Obowiązek współdziałania
Wnioskodawca jest zobowiązany do
› przedłożenia **wszystkich koniecznych** dokumentów;
› udzielenia **informacji pełnych i zgodnych z prawdą** oraz

Obowiązek zgłaszania zmian
Należy zgłaszać następujące zmiany
› **każdą zmianę w sytuacji dochodowej, majątkowej, rodzinnej i mieszkaniowej**
› **zmiany obywatelstwa i/lub rodzaju prawa pobytu**

Jak długo jest ważna karta mobilności?
› **do sześciu miesięcy** (dla osób zdolnych do pracy, otrzymujących zabezpieczenie społeczne)
› **do dwóch lat** (dla osób niezdolnych do pracy, otrzymujących zabezpieczenie społeczne oraz osób pobierających tymczasowe emerytury/renty)
› **do pięciu lat** (dla osób pobierających najniższe emerytury/renty względnie zapomogę mieszkaniową z Wydziału spraw społecznych oraz prawa socjalnego i zdrowotnego Miasta Wiednia)
Karta mobilności jest przeznaczona dla konkretnej osoby oraz ważna jedynie w połączeniu z dokumentem tożsamości ze zdjęciem.
Dotychczasowe legitymacje socjalne (Sozialpass) zachowują ważność.

Do czego uprawnia karta mobilności?
› zniżkowa miesięczna karta przejazdowa i zakup biletów wiedeńskiej komunikacji miejskiej za połowę ceny
› zniżkowa karta roczna do bibliotek miejskich
› zniżkowy wstęp na miejskie pływalnie
› 50% zniżki podatku za psa (tylko za jednego psa)
› zniżki w opłatach za kursy i odczyty na wiedeńskich uniwersytetach ludowych (Wiener Volkshochschulen) Informacje: www.vhs.at
› Osoby posiadające kartę mobilności i pobierające emeryturę/rentę lub stałe świadczenie, mogą ponadto korzystać z ofert Kuratorium Wiener Pensionisten-Wohnhäuser (KWP), np. urlop letni, całodzienne wycieczki. O dokładnych warunkach uprawniających do świadczenia i udzielanych zniżkach decyduje zarząd KWP.

Kiedy złożenie wniosku jest konieczne?

› **Wniosku nie muszą składać**
- pełnoletnie osoby pobierające zabezpieczenie społeczne i zapomogę mieszkaniową z Wydziału spraw społecznych oraz prawa socjalnego i zdrowotnego miasta Wiednia, gdyż
- osoby te otrzymają kartę mobilności w ramach zabezpieczenia społecznego. Po upływie miesięcznego okresu pobierania zabezpieczenia społecznego kartę mobilności nadeślemy pocztą.

› **Wniosek muszą złożyć:**
1. osoby pobierające najniższe emerytury/renty (emerytura/renta z dodatkiem wyrównawczym), nie pobierające zapomogi mieszkaniowej, których renta/emerytura nie przewyższa obowiązujących standardów minimalnych,
2. osoby, które osiągnęły ustawowy wiek emerytalny i utrzymują się z alimentów, względnie osoby zamieszkujące w domach spokojnej starości, o ile po pokryciu opłat z ich emerytury pozostaje im do dyspozycji minimalna kwota lub jeżeli otrzymują kieszonkowe z zabezpieczenia społecznego,
3. osoby pobierające dodatek wyrównawczy, które zgromadziły co najmniej 360 miesięcy składkowych w obowiązkowym ubezpieczeniu społecznym z tytułu pracy zarobkowej.

Ponieważ ważność karty mobilności jest ograniczona, na 6 tygodni przed upływem jej ważności należy złożyć wniosek o przedłużenie.

Kontakt

Stadt Wien
Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht
Fachzentrum Soziale Leistungen
1030 Wien, Thomas-Klestil-Platz 8

e-mail: mobilpass@ma40.wien.gv.at
faks: 01 4000-99-40679

Przyjmowanie interesantów: od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-12.00

Informacje telefoniczne: 01 4000-8040 / od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-18.00